



## Editorial

### **Le Congo est grand !**

Le Père Léopold Ditona, chargé de l'Apostolat Biblique de la Conférence Episcopale Nationale du Congo nous éveille encore une fois la conscience de cette réalité. Il nous donne un compte rendu très intéressant de ses voyages dans le diocèse de Lolo dans le Grand Equateur et de diocèse de Wamba dans l'ex-grande Province Orientale. Pour ce faire, il lui a fallu des semaines pour parcourir les diocèses et rencontrer nos frères et sœurs assoiffés de la Parole de Dieu. Maintes fois, j'étais étonné d'apercevoir qu'il y a des Kinois qui sont nés et qui sont restés à l'intérieure de la grande capitale sans franchir ses limites. Il est une attitude chrétienne de penser au-delà de sa propre réalité car le consigne de Jésus s'adresse à tous les baptisés : « Allez donc de toutes les nations » (Mt 28,19). Ste Thérèse de l'Enfant Jésus n'avait pas besoin d'aller au-delà de murs de son couvent pour être déclarée « Patronne de Missions ». A genoux, elle voyageait dans ses prières unies avec le monde entier. Nous



---

---

## **APPELÉ À LA MISSION**

---

---

avons célébré le dimanche des Missions. Nous sommes invités à élargir notre vision, notre préoccupation et notre engagement pour l'évangélisation.

### **Le défi est grand !**

La grandeur de défi de notre pays n'est pas seulement au terme de la géographie. Il y a un grand besoin des Bibles et des matériels bibliques. Malgré les efforts de maisons d'éditions de réduire les prix de livres, il y a le grand problème de transport. Faute de bonne route, la voie aérienne peut demander jusqu'à 1.80 USD par kilo. En outre, notre monnaie perd progressivement sa valeur par

rapport aux défis internationaux. Laissons-nous inspirer par une fille née dans un petit village de Galle, Mary Jones au début du 19<sup>e</sup> siècle. Elle a épargné les petites pièces qu'elle avait gagnées pendant six ans pour pouvoir acheter sa propre Bible. Elle a marché 40 kilomètres pour en acheter. Son petit exemple faisait un grand retentissement : la naissance de la Société Biblique. Donc le problème d'argent ne peut bloquer personne sensibilisée sur l'importance de la Parole de Dieu dans sa vie. L'exhortation apostolique de Benoît XVI, *Africae Munus* 151 nous lance un grand défi : « Que chaque fidèle du Christ prenne l'habitude de la lecture quotidienne de la Bible ! » Chacun doit alors avoir une Bible.

## Faisons des grands efforts !

Tous les chrétiens ont une grande mission pour annoncer l'Évangile étant tous des envoyés du Christ. Les Emissions Bibliques (EMIBIB) nous signalent que même les petits enfants nous surprennent par leur lecture et méditation de la Bible. Grâce à la Radio, des millions d'écouteurs peuvent suivre leur partage de l'évangile. VB, après des années de travail, va bientôt rendre disponibles des bibles entières dans plusieurs langues africaines. Pour atteindre les gens de toute catégorie, il a ouvert un compte sur Facebook et sur You Tube.

Veuillez partager ces bonnes nouvelles à vos amis.

*P. Xene Sanchez, svd*

*Directeur de Verbum Bible*

## CENTRE CATHOLIQUE LILOBA

### Au Diocèse de Lolo en mai 2018

Au mois de mai de l'année 2018 en cours, je me suis rendu au Diocèse de Lolo dans le grand Équateur sur une invitation de Mgr Jean Bertin Nadonye, l'Évêque diocésain, pour une session de formation biblique pour Catéchistes, Responsables de CEVB, Responsables des groupes d'action et mouvements catholiques, Dirigeants de chorales, Prêtres et Religieuses. La formation a eu lieu dans les trois doyennés du

Diocèse en raison de 5 jours par doyenné. Le Samedi ou Le Lundi sont les jours de voyage pour changer de doyenné. Il y avait au total 314 participants.

La formation consistait en une introduction générale sur la Bible : un aperçu thématique sur le Pentateuque, les livres historiques, les Prophètes, les livres sapientiaux, les Évangiles, les Épîtres et l'Apocalypse. Donc une

formation de base pour la base de notre Église.

Cela paraît beaucoup de matières en si peu de temps ! Mais la Bible reste un univers qu'il faut savoir aborder avec des clés de lecture adaptées à l'auditoire et pour le temps prévu pour la formation.

En raison du contexte difficile du milieu et des conditions de vie très précaires, j'ai proposé un cours biblique qui soit placé sous le signe de l'exode. C'est pourquoi, j'ai fait un approfondissement sur le livre de l'Exode. En principe, il ne faut pas se plaindre du faible niveau des participants, il faut simplement les enseigner avec une pédagogie adaptée. La possession de la Bible étant encore très minime, l'Évêque s'emploie à équiper les fidèles de son Diocèse du livre des Écritures Saintes.

Pendant deux dimanches, il y a eu deux ordinations diaconales parce que chaque candidat était ordonné dans sa paroisse de stage. C'est pour le diocèse un grand événement, avec une très belle liturgie. Lolo est un diocèse de 9 paroisses avec une vingtaine de prêtres. Cependant le diocèse n'est pas jeune car la première paroisse, Moenge, a été construite depuis 1913, œuvre des Pères Prémontrés. C'est un diocèse à cheval entre la grande Province de l'Équateur et la grande Province Orientale, enclavé

dans la grande forêt équatoriale avec presque pas de routes mais traversé par la grande rivière Itimbiri. C'est pourquoi l'essentiel des déplacements se font avec la moto ou la pirogue. Toutefois, avec l'enthousiasme des gens qui font oublier les conditions de travail très difficiles, on se sent bien heureux d'être avec eux pour accomplir la mission du Christ. La formation a été donnée en lingala. Qu'il soit dit en passant, ils parlent une très belle langue lingala. C'est un élément qui ne passe pas inaperçu. Par ailleurs, il faudra désormais trouver du temps pour y passer annuellement afin de répondre à leur demande pressante de continuer ce genre de formation. L'Évêque lui-même est très engagé pour la formation biblique de ses fidèles mais aussi pour le développement de son diocèse. Il mérite tout le soutien qu'il désire et que l'on peut lui apporter.

### **Au Diocèse de Wamba en juillet**

Invité par son Excellence Mgr Janvier Kataka, j'ai passé tout le mois de juillet 2018 au diocèse de Wamba situé dans les Provinces du Haut-Uele et de l'Ituri, dans l'ex-grande Province Orientale. L'Évêque a élaboré un programme de 3 ans de formation biblique pour tous les responsables engagés dans la pastorale de son diocèse. Le mois de juillet de chaque année sera donc

consacré à la formation biblique dans son diocèse. C'est l'une de trois recommandations d'un synode diocésain qu'il a organisé il y a trois ans, à savoir l'évangélisation, la célébration des sacrements et la pratique de la charité. La formation biblique a commencé cette année. L'Évêque a choisi la formation sur les évangiles. Pour ce faire, j'ai proposé une clé de lecture, à savoir « Être disciple de Jésus selon les Évangiles ». La formation était recommandée pour tous, c'est pourquoi les participants étaient des prêtres, des religieuses, les responsables des CEVB, des sous-paroisses ou, selon leur vocable, des chapelles, les responsables de groupes d'action catholique, les catéchistes et les professeurs de religion. La formation a été donnée dans les 4 doyennés du diocèse en raison de 5 jours par doyenné. Le nombre de participants était de 450 dans l'ensemble du diocèse. Les langues étaient le français et le lingala. Mais je ressens l'impérieuse nécessité d'apprendre le swahili, la langue de la région. En marge de la formation, j'ai eu la chance d'être bien accueilli par des enfants pygmées dans un village situé sur la route. À leur propre demande, ils ont voulu faire des photos avec moi. Il semble qu'ils aiment la photographie, ils apprécient en particulier les photos

« selfie ». Le diocèse a toute une pastorale qui leur est dédiée.

Une autre curiosité est ma rencontre avec la famille biologique de la bienheureuse Anuarite (Sr Clémentine Anoaalite Nengapeta, un nom significatif : Anoaalite, *qui se moque de la guerre*, et Nengapeta, *la richesse trompe*). J'étais avec sa sœur cadette Maman Pauline Anoaalite qui a beaucoup de traits avec sa sœur aînée, la Bienheureuse *Anuarite*.

**Bref**, la formation biblique à la base est une nécessité pour refonder le catéchisme. L'expérience des diocèses de Lolo et de Wamba témoigne combien nos fidèles en ont besoin. Pourtant les prêtres peuvent beaucoup faire dans leurs paroisses. Une bonne éducation chrétienne avec une formation biblique solide est la meilleure façon de former des chrétiens adultes qui se prendront en charge dans leur foi et dans leur vie.

*P. Léopold Ditona, svd*  
*Directeur de Centre Catholique Liloba*

### **LA FORMATION BIBLIQUE**

Le Centre Catholique Liloba poursuit son objectif qui est la formation des animateurs bibliques de différentes paroisses de l'Archidiocèse de Kinshasa et ceux des paroisses environnantes notamment celles du diocèse de Kisantu

vu sa proximité géographique. Il est à sa 17<sup>ème</sup> promotion de formation.

L'année de formation biblique 2017 – 2018 a été clôturée au cours de la célébration eucharistique présidée par son Excellence Monseigneur Edouard Kisonga, Evêque auxiliaire de l'Archidiocèse de Kinshasa en date de 08 juillet 2018 à la paroisse Notre Dame d'Afrique dans la commune de Lemba. Vingt-cinq Animateurs Bibliques ont eu

leurs Certificats de Formation Biblique. Monseigneur Edouard Kisonga les a exhortés au terme de leur formation d'être la lumière du Monde et à servir l'Église dans leurs Paroisses respectives. La rentrée de formation biblique pour l'année 2018 – 2019 a été prévue pour le 06 octobre 2018.

*Fabien Mungondo*  
*Secrétaire*

## LES ÉMISSIONS BIBLIQUES (ÉMIBIB)



### Les enfants et la Bible

Est-il permis oui ou non aux enfants d'étudier, de méditer et de faire la lectio divina ?

Parmi les invités permanents des Emissions bibliques Verbum Bible que nous réalisons quotidiennement depuis notre studio, il faut compter la marmaille

d'enfants de différentes Paroisses de notre archidiocèse dont l'âge varie entre 4 à 10 ans. Depuis un certain temps, nos enfants de la paroisse saint Félix, laquelle située au quartier Mombele dans la commune de Limete, sont très bien rodés dans l'apprentissage de la lecture

et le partage biblique. Une éducation chrétienne juvénile qui fait la fierté de la Paroisse saint Félix, une des paroisses de l'archidiocèse dirigée par les Missionnaires du Verbe Divin (SVD). Avec bravoure, ces enfants viennent solliciter la réalisation d'une émission de partage biblique. Comme d'habitude, avec un texte très adapté, nous les recevons par groupe de 5 à 10 enfants ou bien nous faisons une descente sur place à la Paroisse pour réaliser avec eux cette dernière. Une émission très sollicitée par beaucoup de parents qui les suivent à partir de leur famille sur FM 97.7 Radio Elikya, la Radio catholique de Kinshasa.

Ce qui étonne nos auditeurs, est le fait de constater que ces enfants font le partage biblique sans crainte, ni peur, sans honte. Ils n'hésitent nullement de dire ce qu'ils pensent pendant le partage d'une expérience personnelle vécue réellement chez soi. Alors que beaucoup d'adultes présentent une certaine honte,

méfiance et peur pour le partage biblique à la Radio. En plus, que les mots soient médités ou pas, ils les expriment avec tout leur cœur et conviction.

Comme vous le savez, l'éducation chrétienne relève aussi de la charge de l'Eglise et surtout de nos pasteurs. La Radio, les médias en général ont pour objectif premier « éducation » ; malheureusement certaines chaînes de Radio et Télévisions de la place à Kinshasa ne font que diffuser les antivaleurs qui détruisent la morale et l'éducation de nos enfants tels que : la sorcellerie, le « Kuluna », le « ujana », des théâtres cruels.

Les émissions bibliques et plus spécialement le partage biblique offrent à nos enfants l'occasion de développer leur connaissance biblique, la lectio Divina, le partage d'expérience de vie personnelle avec les autres à la lumière des saintes écritures.

*P. Nicolas Makolo, svd  
Directeur des ÉMIBIB*

## VERBUM BIBLE

### Rencontres

- Au mois de juillet, le P. Xene Sanchez, représentant de VB a été accueilli par l'Archevêque de **Bukavu**, son Excellence *François Xavier Maroy*

*Rusengo* à sa résidence épiscopale pour parler de la bonne collaboration entre la Province Ecclésiastique et Verbum Bible. L'Abbé *Floribert*

*Bashimbi*, le Directeur du Centre Diocésain pour la Pastorale, la Catéchèse et la Liturgie (CDPCL) l'a ensuite introduit à son équipe pour le projet de la Bible en Mashi. Après, le Père a rencontré M. l'Abbé *Jean-Marie Vianney Kitumaini* et l'équipe du Centre Interdiocésain Provincial de Bukavu pour le projet *Biblia Takatifu* (Bible en swahili) ainsi que l'édition de la série de quatre livres de la catéchèse.

- Au mois d'août, le Directeur de VB a rencontré Mgr *Jean-Pierre Kwambamba* de Diocèse de **Kenge** pour parler de la Bible et pour la promotion de livres en Kikongo notamment le livre de chants *Fukimina Mfumu, Nzambi ke tuba na bana* (Bible des enfants). Il a eu entretien avec l'évêque de **Kikwit**, Mgr *Timothée Bodika*. Plusieurs sujets ont été soulevés notamment l'étroite collaboration entre le diocèse et VB dans le domaine d'édition et de publication. Il envisage d'ouvrir une librairie pour faciliter la diffusion de livres et articles religieux.

### Visite « porte à porte »

L'équipe de VB a effectué un voyage de mille kilomètres (aller-retour) avec un camion plein de livres en Kikongo ya leta. Elle est passée dans les paroisses

de Kenge situées le long de la route. Pendant quatre jours elle est passée dans presque toutes les paroisses dans la ville de Kikwit. Il y avait de beaux échanges de réflexions entre les curés ainsi que les agents pastoraux avec notre maison d'édition.

- Au mois du septembre VB a représenté l'Afrique pendant la réunion de *Groupe d'Editions Verbe Divin (GEVD)*. Les membres venaient de 13 pays où la SVD travaille dans les maisons d'édition et de librairies. La grande majorité venait de l'Amérique Latine. Son hôte, l'Editorial Verbo Divino se trouve en Estella, Navarre, Espagne. Ce dernier, avait déjà aidé VB depuis sa fondation en 1982. Une de nouvelles intéressantes : en Mexique nos deux librairies ensemble ont déjà vendu, en neuf mois, environ 800.000 copies !

### Un nouveau centre biblique

VB a représenté le Centre Catholique Liloba à la Messe à la Paroisse Ste Lucie, du doyenné St Jacques, pour la remise des certificats de Formation Biblique. Tous les cours ont été livrés et organisés par le Centre Biblique créé par la paroisse. M. l'Abbé Curé Martin Ndefu a présidé la célébration. Il a saisi l'occasion pour souligner l'importance de la formation.

## Nos lauréats

Les deux membres de l'équipe VB M. Jojo N'Sasi et Héritier Mangono ainsi que ses deux collaborateurs, Madame Germaine Ngayaka et M. Raphael Alumette ont reçu leurs certificats après deux ans de formation pour les animateurs bibliques au Centre Catholique Liloba. Félicitations.

## Atteindre le plus grand nombre

Verbum Bible a rouvert son **Website** [www.verbumbible.org](http://www.verbumbible.org). Le compte VB sur **Facebook** jouit d'une bonne augmentation d'amis. Merci surtout au P. Arnold Biago. Et, très récemment VB a ouvert un compte sur *You Tube International* (Tapez tout simplement Verbum Bible). Son but principal c'est surtout pour rendre accessible aux chrétiens partout où il y a des signaux de téléphone, les mélodies de chants de livres que nous avons publiées : *Kembila Nzambi na miziki (kikongo*

*par l'Abbé Allain Lanets), Nzembo ya Eklezya (lingala par AACCC) et Fukimina Mfumu (Compilation de l'Abbé Nicolas Berends). VB a un grand projet encore à réaliser.*

## Bibles

Plus que 1800 copies de Biblia Takatifu, une édition améliorée en deux colonnes et du nombre de pages diminuées est en route vers Bukavu. Un beau cadeau de Noël pour les 16 diocèses qui parlent *swahili* ! La version catholique de Bible en *kikongo ya leta*, Biblia, *Ndinga ya Nzambi* sera publiée l'année 2019. La même année VB va mettre en circulation la nouvelle édition de la Bible en mashi *Ebibliya Ntagatifu* et celle de la Bible en bambara. La composition de la Bible en *kivira* avance aussi. La *Bible Liturgique*, édition africaine, est dans le processus de composition.

*P. Xene Sanchez, svd  
Directeur de Verbum Bible*

Page principale de **Verbum Bible YouTube**

<https://www.youtube.com/channel/UC3o1tzEsoX5SeGhDGaJIPXg>

- « Allez dans le monde entier »

<https://youtu.be/GHSrSjr-M94>

- « La joie d'annoncer la Bonne Nouvelle »

<https://youtu.be/RPiNVr2BYrQ>

Adresse:

